

HOLY SEE PRESS OFFICE  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE  
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS

# **BOLLETTINO**

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0619

Giovedì 21.09.2017

## **Comunicato del Dicastero per il Servizio dello Sviluppo Umano Integrale: Sostegno del Santo Padre al Messico colpito dal terremoto**

### Comunicato

### Traduzione in lingua spagnola

### Comunicato

A seguito del terremoto che ha colpito con straordinaria veemenza il Messico, causando – secondo dati accertati, ma non definitivi – almeno 250 vittime, oltre a ingenti danni materiali, Papa Francesco, mediante il Dicastero per il Servizio dello Sviluppo Umano Integrale, ha stabilito di inviare un primo contributo di 150 mila dollari per il soccorso alle popolazioni in questa fase di emergenza.

Tale somma, che verrà ripartita, in collaborazione con la Nunziatura Apostolica, tra le diocesi maggiormente toccate dalla calamità, sarà impiegata in opere di assistenza ai terremotati e vuol essere un'immediata espressione del sentimento di spirituale vicinanza e paterno incoraggiamento nei confronti delle persone e dei territori colpiti, manifestato dal Santo Padre nel corso dell'Udienza Generale di mercoledì 20 settembre 2017.

Tale contributo, che accompagna la preghiera, specialmente rivolta alla Vergine di Guadalupe, a sostegno dell'amata popolazione messicana, è parte degli aiuti che si stanno attivando in tutta la Chiesa cattolica e che coinvolgono, oltre a varie Conferenze episcopali, numerosi organismi di carità.

[01365-IT.01] [Testo originale: Italiano]

### Traduzione in lingua spagnola

Comunicado de Prensa  
Dicasterio para el Servicio del Desarrollo Humano Integral

*Ayuda del Santo Padre a México golpeado por el terremoto*

Tras el terremoto que ha golpeado con extraordinaria vehemencia México, causando - según los datos verificados, pero no definitivos - por lo menos 250 víctimas, así como ingentes daños materiales, el Papa Francisco, a través del Dicasterio para el Servicio de Desarrollo Humano Integral, ha establecido enviar una primera contribución de 150.000 dólares para ayudar a las poblaciones en esta fase de emergencia.

Esta cantidad, que será distribuida, en colaboración con la Nunciatura Apostólica, entre las diócesis más afectadas por el seísmo, se empleará en obras de asistencia a las víctimas del terremoto y quiere ser una expresión inmediata del sentimiento de cercanía espiritual y aliento paterno hacia las personas y los territorios afectados, manifestado por el Santo Padre durante la audiencia general del miércoles 20 de septiembre de 2017.

Dicha contribución, que acompaña la oración, especialmente dirigida a la Virgen de Guadalupe, en apoyo de la población mexicana amada, es parte de las ayudas que se están activando en toda la Iglesia Católica y en las que están involucradas, además de diversas conferencias episcopales, numerosas organizaciones de caridad.

[01365-ES.01] [Texto original: Italiano - Traducción no oficial]

[B0619-XX.01]

---